

Lire un roman épistolaire historique
Inconnu à cette adresse (1938)
de Kathrine Kressmann-Taylor

*Gabrielle PHILIPPE, professeur agrégé de Lettres modernes,
Collège Pierre Mendès-France, Paris 20^{ème}*

En **introduction** : - Problématique : Parallèlement au cours d'Histoire, étude d'une œuvre intégrale, un roman épistolaire engagé contre le nazisme et l'antisémitisme, dont l'intrigue extrêmement dynamique fait songer à celle d'un roman policier.

- Public visé : Classe de 3^{ème}, très hétérogène. Le texte ayant l'avantage, pour un tel public, d'être très court et fragmenté (par définition), cela rend possible une lecture commentée intégralement en classe. Cela évite une mauvaise interprétation des propos de Martin, le personnage qui exprime son adhésion aux thèses nazies.

- Insertion de cette séquence dans la programmation annuelle : Cette séquence a lieu en janvier, après une séquence intitulée : *Ecrire pour témoigner : La première guerre mondiale dans la littérature*, et avant une séquence consacrée à *La poésie engagée pendant la seconde guerre mondiale*.

Objectifs :

Lecture : Lecture intégrale du roman, fragmentée en 7 parties ; émettre des hypothèses de lecture ; lire une première lettre de roman épistolaire ; les caractéristiques du genre épistolaire ; la double énonciation.

Ecriture : Sujet d'imagination, avec adoption du point de vue d'un personnage ; sujet d'argumentation sur l'amitié ;

Outils de la langue : L'accord du participe passé ; les expansions du nom ; voix active, voix passive et tours impersonnels ; la formation des mots ;

Analyse de l'image : analyse de la couverture, et confrontation avec d'autres couvertures d'éditions étrangères du même roman.

Civilisation / B2I : Recherches sur le contexte historique du roman et sur l'auteur ; traitement de texte et insertion d'images, création de tableaux et de liens hypertextuels.

*L'édition à laquelle nous nous référons est celle du **Livre de Poche jeunesse**, dont le dossier sur l'auteur et le contexte historique, ainsi que sur l'antisémitisme est très utile. Il est recommandé de faire numéroter les 20 lettres aux élèves en début de séquence.*

	Objectifs	supports	activités
séance 1 Lecture / analyse de l'image	Emettre des hypothèses de lecture	Couverture du roman.	-analyse de la couverture -feuilletage du livre -compléter le tableau sur les formules d'adresse et de politesse des lettres

séance 2 Lecture	Lire la première lettre d'un roman épistolaire : une lettre « d'exposition »	La première lettre	Lecture et analyse de la première lettre, de ses caractéristiques. Relevé des indices permettant de commencer à élaborer un portrait moral des différents personnages.
Séance 3: O.L.	L'accord du participe passé	Extraits des lettres 1 et 4	Repérer les participes passés et expliquer les règles d'accord, identifier les temps des verbes. Exercice de réécriture.
Séance 4: Lecture	Une correspondance amicale: lecture des lettres 2, 3 et 4.	Lettres 2, 3 et 4.	Lecture des lettres et analyse des relations des personnages, confrontation de leurs visions de l'Allemagne, expression du doute, concernant le nouveau régime politique.
Séance 5 : O.L.	Les expansions du nom	Cours à compléter, élaboré à partir d'un extrait de la lettre 1.	Analyse des expansions de l'extrait, avec inscription, dans un tableau, de leur nature et de leur fonction.
Séance 6: Lecture	Le bouleversement des relations: analyse des lettres 5 à 11	Lettres 5 à 11	Lecture et analyse de ces lettres. Le discours fanatique, l'expression de l'inquiétude, la trahison de l'amitié.
Séance 7: Ecriture	Rédiger une lettre, en adoptant un point de vue précis.	SUJET : <i>Après avoir relu la lettre 10, rédigez la lettre que Max a pu écrire à Griselle, et qui lui est revenue avec la mention "Inconnu à cette adresse".</i> [Devoirs d'élèves page 12-14]	
Séance 8: O.L.	Voix active, voix passive et tours impersonnels	Cours photocopié avec des exemples pris dans le roman.	Analyse des exemples donnés dans le cours, puis exercices. Transformations d'une voix à l'autre, avec l'aide d'un tableau vierge.
Séance 9: Lecture	L'annonce de la mort de Griselle: lettre 12	Lettre 12	Analyse de la lettre et de sa dimension tragique. Hypothèses de lecture sur les effets qu'elle peut produire. Repérage du discours narratif et argumentatif.
Séance 10: Lecture	Le meurtre à distance dans les lettres 13, 14, 15 et 16	Lettres 13, 14, 15 et 16	Analyse de la stratégie adoptée par Max et de la mise en œuvre d'une vengeance épistolaire. Procédé de double énonciation : le destinataire n'est pas l'ancien ami, mais la censure. Repérage des éléments faisant penser à un code secret et à un complot juif.

Séance 11 O.L.	La formation des mots : mots simples / mots composés	Tableau présentant les principaux préfixes et suffixes de la langue française	Cours et tableau présentant les principaux préfixes et suffixes de la langue française : recherche de leur signification et d'exemples.
Dictée et évaluation de grammaire sur les séances: 3, 8 et 11			
Séance 12 : Lecture	L'expression du désespoir dans la lettre 17	Lettre 17.	L'effet des lettres assassines. L'inversion des rôles. Echos entre la dernière lettre de Martin et la lettre 12, ou celles où Max l'implorait de l'aider.
Séance 13 : Lecture	Conclusion sur le roman épistolaire : -la lettre comme moyen narratif -le roman épistolaire -la chute	Lettres 18, 19 et 20 Texte à trous.	
Séance 14: B2I	Recherches sur le contexte historique et l'auteur <i>d'Inconnu à cette adresse</i>	Questionnaire, Google et logiciel de traitement de texte	Séances en demi groupe en salle informatique.
Séance 15 : Vocabulaire	Mots croisés interactifs sur <i>Inconnu à cette adresse</i> : http://lettres-histoire.ac-rouen.fr/histgeo/activites_tice/mots_croises_inconnu_a_cette_adresse.htm		
Séance 16 : Ecriture	Evaluation finale	<i>SUJET : Rédigez un texte argumentatif d'une trentaine de ligne dans lequel vous direz ce qu'est, selon vous, l'amitié, si vous pensez qu'elle est plus forte que tout, et en fin, si vous pensez qu'on doit conserver un ami quelles que soient ses opinions politiques, ou ses actes. (Imaginez que vous découvrez un jour que votre meilleur(e) ami(e) est raciste, ou qu'il/elle commet des actes immoraux...)</i> [Devoirs d'élèves page 25]	

NB : De nombreuses questions de lecture sont inspirées de celles de la séquence proposée par Michel Clenet (IUFM de Nantes) :

<http://www.ac-nantes.fr:8080/peda/disc/lettres/ressourc/lycpro/inconnu/inconnu1.htm>

La séquence mise en ligne sur le site du rectorat d'Amiens est également fort utile. De nombreux liens Internet concernant le roman y sont recensés :

<http://www.ac-amiens.fr/pedagogie/lettres/lycee/inconnu/page10.htm>

Séance 1: Emettre des hypothèses de lecture

- Analyse de la couverture:**

Observer tous les éléments qui la composent: titre, genre, illustration, typographie...

Description de la couverture	Interprétation	Hypothèses de lecture

- Feuilletage du livre:** répondre aux questions suivantes:

1-Comment ce récit est-il constitué?

2-Qui est l'auteur réel de ce récit? Qui en sont les auteurs fictifs?

3-A quelle date ce récit commence-t-il? À quelle date s'achève-t-il?

4-Quels sont les lieux où sont censés s'écrire les éléments de ce récit?

5-Que savez-vous du contexte historique de l'Allemagne à cette période-là ?

- Compléter le tableau sur les formules d'adresse et de politesse des lettres** (*la colonne "Informations essentielles" sera à compléter à la maison, au fil de la lecture du roman.*):

N° lettre	Date	Formule d'adresse	Formule de politesse (souligner nom de l'expéditeur)	Evénements politiques en Allemagne	Informations essentielles (à compléter au fil de la lecture)	Ecart entre cette lettre et la précédente
1				Elections en 1932 :		
2						
3						
				30 janvier 1933 :		
				27 février 1933 :		
				23 mars 1933 :		
4						
5						
6						
7						
8						
9

**Séance 2: Lire la première lettre
d'un roman épistolaire : une lettre « d'exposition »**

Questions:

- 1- Qui est l'auteur de la première lettre? A qui est-elle destinée?
- 2- Recherchez les indices qui permettent de caractériser les relations qui unissent les deux correspondants?
- 3- Quelle image Eisenstein a-t-il de l'Allemagne? (Justifiez)
- 4- Quelles informations avez-vous et quelles hypothèses pouvez-vous faire à propos de Griselle?
- 5- Le **contenu informatif de chaque lettre**: qu'apprend-on sur chaque personnage?

Max Eisenstein	Martin Schulse

Séance 3: O.L.: L'accord du participe passé

Préparation: p.9, lignes 39 à 48 (de "Et les vins" à "éduqués") Soulignez les participes passés et expliquez leur règle d'accord:

"[...] Et les vins, si précautionneusement déchargés des bateaux allemands, et les toasts que nous avons portés en levant nos verres pleins à ras bord pour la quatrième, la cinquième, la sixième fois... Naturellement, tu as bien fait de partir. Malgré ton succès ici, tu n'es jamais devenu américain; et maintenant que notre affaire est si prospère, tu te devais de ramener tes robustes fils dans leur patrie pour qu'ils y soient éduqués."

Cours: Manuel Livre Unique Hatier, p.413-414 / A mots ouverts Nathan: p.398-399.

Règles d'accord du participe passé:

1-Le participe passé **employé comme épithète** s'accorde en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte.

Ex: Et les vins, si précautionneusement **déchargés**...

2-Le participe passé employé avec l'**auxiliaire AVOIR**, aux temps composés, ne s'accorde en aucun cas avec le sujet. Il s'accorde en genre et en nombre avec le C.O.D. lorsque celui-ci est placé avant le verbe.

Ex: ...les toasts que nous avons **portés**...

NB: Lorsque le COD est le pronom adverbial EN, le participe passé est invariable.

Ex: Des toasts, nous **en** avons **porté**.

3-Le participe passé **suivi d'un infinitif** est invariable, sauf lorsque le sujet de l'infinitif le précède:

Ex: Les enfants **que** (suj de l'inf) j'ai **vus** courir. Les enfants **que** j'ai **vu** battre. (suj de l'inf non exprimé)

4-Le participe passé employé avec l'**auxiliaire ETRE** s'accorde en genre et en nombre avec le sujet:

Ex: ...tu n'es jamais **devenu** américain... ...pour qu'ils y soient **éduqués**...

5-L'accord du participe passé des verbes pronominaux est assez complexe:

Il existe **4 catégories de verbes pronominaux**. Il faut bien les identifier pour savoir comment se font les accords des participes passés:

Dans les deux cas suivants, **le participe passé s'accorde avec le COD s'il est placé avant le participe:**

A) un **verbe pronominal réfléchi** exprime une action faite par le sujet sur lui même.

Ex: Je **me suis brossé** les cheveux tous les matins, maman.

B) un **verbe pronominal réciproque** exprime une action que plusieurs personnes exercent les unes sur les autres.

Ex: Après les résultats du brevet, les élèves **se sont complimentés**.

Dans les deux cas suivants, **le participe passé s'accorde avec le sujet:**

C) un **verbe pronominal à sens passif** exprime le résultat d'une action subie par le sujet.

Ex: La Mégane est la voiture qui **s'est** le mieux **vendue** en France, ces dernières années.

D) un **verbe essentiellement pronominal** est un verbe qui ne peut s'employer que sous la forme pronominale ou qui a un sens totalement différent de celui qu'il a sous sa forme non pronominale. Ex: La prisonnière **s'est faufilée** à travers les barreaux.

6-Le participe passé des verbes LAISSER et FAIRE suivis d'un infinitif est invariable.

Ex: Clara **s'est fait** gronder. Laura **s'est laissé** inviter.

Exercice/Réécriture:

1-Identifiez les temps des verbes, p25, §2, l.4 à p.26, l.2., de "Parce que, tu sais" à "agi ainsi".

2-Récrivez le passage de la p.13 : « Merci... » à la p.14 « ...pauvre pays » en remplaçant « je » par « nous » et « tu » par un « vous » féminin.

3-Récrivez le passage suivant en remplaçant "ces gens de ma race" par "cette personne" et faites toutes les modifications nécessaires.

Séance 4: Une correspondance amicale: lecture des lettres 2, 3 et 4.

Lettres 1 et 2:

1-Comparez les deux visions que donnent Max et Martin de l'Allemagne. (*Max utopiste / Martin réaliste*)
2-Montrez que la fracture existe déjà entre les deux hommes.

Max: personnage **humaniste** dans l'expression des valeurs auxquelles il paraît attaché, très sensible, soucieux du bonheur de ses proches.

Martin: personnage plus **matérialiste**, sans scrupule, profondément misogyne, éloigné des valeurs de Max, froid.

3-Relevez dans la lettre 2 les détails qui montrent que Martin mène une vie extrêmement aisée en Allemagne. A-t-il des scrupules à vivre dans l'aisance, alors que la misère règne autour de lui ?

Lettre 3:

1-Quel jugement Max porte-t-il sur ses affaires?

2-Quelle question, à la fin de la lettre, appelle une réponse du récepteur? Sauriez-vous répondre brièvement à cette question ?

Lettre 4:

1-Relever les termes remarquables qu'utilise Martin pour apporter une réponse à la question de Max.

2-Montrez, dans un tableau en deux colonnes, que Martin exprime des sentiments mitigés à propos du nouveau régime qui se met en place en Allemagne.

3-Relevez trois indices qui manifestent l'état d'esprit de Martin.

4-Relevez, dans la lettre 4, p.25 et 27, des phrases dans lesquelles Martin témoigne son amitié à Max.

p.25: "*Vois-tu, tu es le seul à qui je puisse me confier*"

p.27: "*nous ne renoncerons jamais à l'authenticité de cette amitié dont tu parles de façon si touchante*".

Séance 5 : OL : Les expansions du nom

Le dimanche matin, je me sens désormais bien *seul* – un pauvre célibataire sans but dans la vie. Mon dimanche **américain**, c'est maintenant au-delà des **vastes** mers que je le passe en pensée. Je revois la **grande vieille** maison **sur la colline**, la chaleur **de ton accueil** – une journée que nous ne passons pas ensemble est toujours *incomplète*, m'assurais-tu. Et notre chère Elsa, si **gaie**, qui accourait vers moi, **radieuse** [...]. K. Kressmann-Taylor, *Inconnu à cette adresse*, Livre de Poche, p.8

Après avoir observé l'extrait ci-dessus, complétez le tableau :

	Nature du / des mot(s) relevés	Mot complété	Fonction
pauvre	Adjectif qualificatif	célibataire	Epithète liée à « célibataire »
sans but	Groupe prépositionnel	célibataire	CDN « célibataire »
<u>un pauvre célibataire sans but dans la vie</u>	GN	je	Apposition à « je »
américain	Adjectif qualificatif	dimanche	Epithète liée à « dimanche »
vastes	Adjectif qualificatif	mers	Epithète liée à « mers »
grande	Adjectif qualificatif	maison	Epithète détachée de « maison »
vieille	Adjectif qualificatif	maison	Epithète liée à « maison »
sur la colline	Groupe prépositionnel	maison	CDN « maison »
<u>que nous ne passons pas ensemble</u>	Proposition subordonnée relative	journée	Epithète liée à « journée » ou Cplt de l'antécédent « journée »
de ton accueil	Groupe prépositionnel	chaleur	CDN « chaleur »
gaie	Adjectif qualificatif	Elsa	Epithète détachée de « Elsa »
<u>qui accourait vers moi</u>	Prop subordonnée relative	Elsa	Epithète liée à /ou Cplt de l'antécédent « journée »
radieuse	Adjectif qualificatif	Elsa	Epithète détachée de « Elsa »

On appelle **expansions du nom** les mots ou groupes de mots qui apportent des précisions aux noms, qui les caractérisent, qui les qualifient. Les expansions du nom sont des **fonctions grammaticales**. Il en existe **4**:

- **L'épithète liée**: on appelle ainsi les mots qui sont collés au nom qu'ils complètent, juste avant ou juste après. La nature de l'épithète liée peut être: *adjectif qualificatif, participe passé, participe présent, ou proposition subordonnée relative* (introduite par un *pronom relatif*: qui, que, quoi, dont, où, lequel, laquelle...) Ex : _____

NB : On peut analyser la fonction de **la proposition subordonnée relative** de différentes manières : elle est *épithète du nom* qu'elle complète, ou *complément de l'antécédent*. (On appelle **antécédent** le mot qui se trouve avant le pronom relatif, et qui est repris par celui-ci.)

- **L'épithète détachée**: on appelle ainsi les épithètes qui sont *séparées du nom qu'elles complètent par un ou plusieurs mots, ou par une simple virgule*. Sa nature est la même que celle de l'épithète liée.

Ex : _____

- **Le CDN: complément du nom**. Sa nature est toujours: *groupe prépositionnel*: un mot (généralement un nom) précédé d'une *préposition* (à, de, par, pour, sans, en, avec...)

Ex : _____

- **L'apposition**: souvent séparée du nom par une virgule, elle souligne une identité entre le nom et le groupe nominal qui le complète. Ex: *Le roi Louis XVI... (le roi = Louis XVI). J. Chirac, président de la République.* Ex : _____

Remarque: Attention à ne pas confondre épithète détachée et attributs du sujet. Les **attributs du sujet** sont introduits par un **verbe d'état** (*être, paraître, demeurer, sembler, devenir, avoir l'air...*). Ils ont la même nature que les épithètes, et apportent une précision sur le nom, mais n'ont pas la même fonction grammaticale. Ex : _____.

Séance 5 : OL : Les expansions du nom

Le dimanche matin, je me sens désormais bien *seul* – un pauvre célibataire sans but dans la vie. Mon dimanche **américain**, c'est maintenant au-delà des **vastes** mers que je le passe en pensée. Je revois la **grande vieille** maison **sur la colline**, la chaleur **de ton accueil** – une journée que nous ne passons pas ensemble est toujours *incomplète*, m'assurais-tu. Et notre chère Elsa, si **gaie**, qui accourait vers moi, **radieuse** [...]. K. Kressmann-Taylor, *Inconnu à cette adresse*, Livre de Poche, p.8

Après avoir observé l'extrait ci-dessus, complétez le tableau :

	Nature du / des mot(s) relevés	Mot complété	Fonction
pauvre			
sans but			
<u>un pauvre célibataire sans but dans la vie</u>			
américain			
vastes			
grande			
vieille			
sur la colline			
<u>que nous ne passons pas ensemble</u>			
de ton accueil			
gaie			
<u>qui accourait vers moi</u>			
radieuse			

On appelle **expansions du nom** les mots ou groupes de mots qui apportent des précisions aux noms, qui les caractérisent, qui les qualifient. Les expansions du nom sont des **fonctions grammaticales**. Il en existe **4**:

- **L'épithète liée**: on appelle ainsi les mots qui sont collés au nom qu'ils complètent, juste avant ou juste après. La nature de l'épithète liée peut être: **adjectif qualificatif, participe passé, participe présent, ou proposition subordonnée relative** (introduite par un **pronom relatif**: qui, que, quoi, dont, où, lequel, laquelle...) Ex : _____

NB : On peut analyser la fonction de **la proposition subordonnée relative** de différentes manières : elle est **épithète du nom** qu'elle complète, ou **complément de l'antécédent**. (On appelle **antécédent** le mot qui se trouve avant le pronom relatif, et qui est repris par celui-ci.)

- **L'épithète détachée**: on appelle ainsi les épithètes qui sont *séparées du nom qu'elles complètent par un ou plusieurs mots, ou par une simple virgule*. Sa nature est la même que celle de l'épithète liée.

Ex : _____

- **Le CDN: complément du nom**. Sa nature est toujours: **groupe prépositionnel**: un mot (généralement un nom) précédé d'une **préposition** (*à, de, par, pour, sans, en, avec...*)

Ex : _____

- **L'apposition**: souvent séparée du nom par une virgule, elle souligne une identité entre le nom et le groupe nominal qui le complète. Ex: *Le roi Louis XVI... (le roi = Louis XVI). J. Chirac, président de la République.* Ex : _____

Remarque: Attention à ne pas confondre épithète détachée et attributs du sujet. Les **attributs du sujet** sont introduits par un **verbe d'état** (*être, paraître, demeurer, sembler, devenir, avoir l'air...*). Ils ont la même nature que les épithètes, et apportent une précision sur le nom, mais n'ont pas la même fonction grammaticale. Ex : _____.

Séance 6: Le bouleversement des relations: analyse des lettres 5 à 11

1-En observant le deuxième tableau de la séance 1, que remarquez-vous? Comment expliquez-vous le changement intervenu dans la correspondance entre les deux amis?

Lettre n°	Emetteur	Longueur en lignes	Formule d'adresse	Formule de politesse
5	Max	45	Cher Martin,	Ton fidèle Max
6	Martin	73	Cher Max,	Cordialement, Martin Schulse
7	Max	35	Mon cher Martin,	Mes amitiés à vous tous Max
8	Martin	49	Cher Max,	Martin Schulse
9	Max	23	Cher Martin,	Adieu, mon ami Max
10	Max	25	Martin,	Max
11	Max	36	Martin,	Max

Les lettres sont de plus en plus courtes, les formules d'adresse de plus en plus froides, de même que les formules de politesse. Les trois dernières lettres sont toutes de Max, ce qui laisse penser que Martin ne se donne même plus la peine de répondre à son ancien ami.

Le changement survenu est dû à l'attitude de Martin, qui, en raison de sa position dans la société allemande, et en raison de ses convictions politiques personnelles, ne veut plus correspondre avec un Juif.

Lettres de Max: 5, 7, 9, 10 et 11:

3-La pièce de Griselle est-elle un succès?

Oui, p.30: "La pièce dans laquelle joue Griselle fait un triomphe..."

4-Dans quelles villes doit-elle se rendre pour son spectacle? *A Vienne et à Berlin. p.30.*

5-Relevez deux raisons qui justifient l'inquiétude de Max à son sujet.

Max est inquiet car sa soeur est juive, et cela se voit, malgré son pseudonyme: "chez elle, tout trahit ses origines: ses traits, ses gestes...", et car il est au courant des persécutions des Juifs qui se multiplient en Allemagne:

p.30: "Si les sentiments antisémites évoqués plus haut sont une réalité, elle ne doit à aucun prix s'aventurer en Allemagne en ce moment."

Lettre 5:

6-Quel est le sentiment dominant qui s'exprime dans cette lettre? Pourquoi?

Le sentiment dominant dans cette lettre est l'inquiétude de Max face à la situation des Juifs, et en particulier de sa soeur, en Allemagne.

Lettre 7:

7-Max accepte-t-il l'idée que son amitié ait été trahie? A travers quels mots exprime-t-il ce refus de croire à une trahison? Quelle demande fait-il à Martin?

Max n'accepte pas le fait que son amitié soit trahie, et il l'exprime en utilisant un langage faisant appel à l'affection, à l'amitié fraternelle et à l'intimité que partageaient les deux hommes: "Je ne trouve pas le repos après la lettre que tu m'as envoyée" (p.37), "L'homme que j'ai aimé comme un frère, dont le coeur a toujours débordé d'affection et d'amitié, ne peut pas s'associer, même passivement, au massacre de gens innocents." (p.37) "les sentiments profonds n'ont pas changé" (p.38), "je garde confiance en toi" (p.37), "Cela me convaincra que tu joues le jeu de l'opportunisme mais tes sentiments profonds n'ont pas changé" (p.38)

La réponse que Max attend est : *“Je suis convaincu que ce n’est pas mon ami qui m’a écrit cette lettre et que tu vas me le prouver. J’attends ce seul mot - ce **“oui”** qui rendra la paix à mon cœur. Ecris-le vite.”*

8-Pourquoi Max demande-t-il une réponse si simple? Et quelle réponse reçoit-il dans la lettre 8?
*Il ne demande qu’un “oui” comme réponse, pour ne pas le compromettre avec la censure. Mais la réponse de celui qu’il croyait son ami est négative **“La réponse est non”** p.39.*

Lettre 9:

9-Retrouvez dans la lettre de Max les expressions qui évoquent le malheur.

P.44: “Je ne m’attendais pas à te voir prendre les armes pour mon peuple parce qu’il est mon peuple, mais simplement parce que tu étais un homme épris de justice.”

*“Je te confie mon imprudente Griselle. Cette enfant ne se rend pas compte des risques qu’elle prend.”
“Adieu, mon ami”*

10-Quelle est la position de Max face à Martin? Est-il encore en confiance? Relevez les expressions permettant de justifier votre réponse.

*Malgré sa terrible déception, **Max conserve une grande amitié et une grande confiance envers Martin** malgré les mots cruels qu’il lui a adressés. Il le prouve **en lui demandant de protéger sa soeur** au nom de leur ancienne amitié: p.43: “Tu es un fonctionnaire du régime, je te conjure donc, au nom de notre vieille amitié, de la protéger.”*

11-Quels sont les éléments de la lettre qui prouvent que la situation est étrange, donc inquiétante?

*La situation est étrange dans la mesure où Max, tout en demandant un service fou à son ami, lui avoue que de son côté, **il a supprimé son nom de la raison sociale de leur galerie**, pour ne pas faire fuir la clientèle juive... (Loi du Talion : « Oeil pour oeil, dent pour dent! ») p.44.*

12-Quels arguments Max donne-t-il à Martin pour le pousser à secourir Griselle?

*Il lui rappelle sa **position sociale**, et leur **vieille amitié**: p.43: “Tu es un fonctionnaire du régime, je te conjure donc, au nom de notre vieille amitié, de la protéger.”*

13-Max croit-il encore vraiment que Griselle soit en vie? Justifiez votre réponse.

*Lettre 10: p.45: “Un **sombre pressentiment** m’habite”, et il ne sait comment interpréter la lettre qui lui est revenue avec la mention: “Inconnu à cette adresse”: “Quelles **ténèbres** véhiculent ces mots...” **Il pense à un terrible malheur, mais essaie d’écarter l’idée de mort**, car il demande à Martin “de la trouver, de la secourir”. (p.46) (= champ lexical de la mort)*

Lettres de Martin: 6 et 8:

Lettre 6:

14-Pour quelles raisons Martin ne veut-il plus correspondre avec Max?

Martin ne veut plus correspondre avec Max à cause d’une nouvelle censure qui pourrait compromettre sa position de haut fonctionnaire, mais aussi et surtout car il a adhéré aux idées nazies, et ne veut plus de contact avec un Juif. Il ne considère plus Max comme un ami, mais comme un simple et quelconque Juif.

“Il devient impossible pour moi de correspondre avec un Juif; et ce le serait même si je n’avais pas une position officielle à défendre.” (p.33). Ses propos antisémites sont d’une violence inouïe : “La race juive est une plaie ouverte pour toute nation qui lui a donné refuge.” (p.34)

15-Quelle possibilité laisse-t-il à Max si celui-ci a néanmoins “quelque chose d’essentiel à lui dire”?

*“Si tu as quelque chose d’essentiel à me dire, tu dois le faire **par le biais de la banque**, au dos de la traite que tu m’envoies, et ne plus jamais m’écrire chez moi”. (p.33)*

16-Relevez les informations contenues dans cette lettre qui justifient le sentiment exprimé dans la lettre 5.

Non seulement Martin confirme que des persécutions des Juifs ont bien lieu, en Allemagne, mais en outre, il les approuve: “Quant aux ennuis juifs actuels, ils ne sont qu’accessoires.” (p.34), “Tu refuseras de concevoir que quelques-uns doivent souffrir pour que des millions soient sauvés.” (p.34)

17-Comment Martin a-t-il évolué entre la lettre 4 et la lettre 6? Justifiez votre réponse en relevant le lexique qui caractérise l’idéologie nazie.

Comment présente-t-il désormais Hitler? Par quels termes le désigne-t-il et le caractérise-t-il?

Dans la lettre 4, il émettait des doutes à propos d’Hitler, et n’était pas certain qu’il soit bon pour l’Allemagne. Dans la lettre 6, il adhère corps et âme à l’idéologie nazie. “Le juif est le bouc émissaire universel” (p.34), “nos montagnes résonnent des voix de Wotan et de Thor, les anciens dieux de la race germanique”, “c’est conforme au caractère sémite” (p.35).

Son fils Heinrich même, est entré dans les jeunesses nazies: “Heinrich est officier dans un corps de jeunesse”

18-Relevez, dans cette lettre, ainsi que dans la lettre 12 des phrases traduisant l’**antisémitisme de Martin**.

Lettre 6, p.34: *“Je t’ai sincèrement aimé non à cause de ta race, mais malgré elle”.*

Provocation, p.35: *“Tu seras avant tout un Juif qui pleurniche sur son peuple. Cela, je l’admets. C’est conforme au caractère sémite. Vous vous lamentez mais vous n’êtes pas assez courageux pour vous battre en retour.”*

Rupture définitive: Lettre 12, p.51: *“Je ne veux rien avoir à faire avec les Juifs, mis à part les virements bancaires et leurs reçus. C’est déjà bien assez fâcheux pour moi qu’une Juive soit venue chercher refuge dans mon domaine. Je ne tolérerai pas d’être associé d’une manière ou d’une autre avec cette race.”*

Lettre 8:

19-A quelle question de Max Martin répond-il “non”?

“Je suis convaincu que ce n’est pas mon ami qui m’a écrit cette lettre et que tu vas me le prouver. J’attends ce seul mot - ce “oui” qui rendra la paix à mon coeur. Ecris-le vite.”

Séance 7: Ecriture

Séance 7: Ecriture: *Après avoir relu la lettre 10, rédigez la lettre que Max a pu écrire à Griselle, et qui lui est revenue avec la mention “Inconnu à cette adresse”.*

-respectez les caractéristiques de la lettre (choix de date cohérent, adresses expéditeur/destinataire, formule d’adresse, formule de politesse...) /5

-expression des sentiments d’un frère inquiet (il l’admire, mais veut qu’elle quitte Berlin) et d’un homme trahi par son ami le plus cher (Il confie à sa soeur sa rupture avec Martin). /10

-qualité de l’expression, correction de la langue : /5

Galerie Eisenstein, San Francisco,
Californie, USA

31 août 1933

Mlle Griséle EISENSTEIN
Théâtre Koenig
Deutsch-Hamburgerische
Berlin, ALLEMAGNE

Ma petite Griséle,

Je suis si heureux que tu aies pu accomplir ton rêve de toujours et j'éprouve une grande fierté à l'idée que tu puisses jouer dans un aussi grand théâtre que celui-ci. Cependant tu sais très bien que j'appréhende le moment où ils connaîtront tes origines qui se trahissent à travers chacun de tes gestes. C'est pourquoi, je t'en prie quitte le plus vite possible Berlin et reviens près de moi. Tu sais, de nos jours les Juifs sont très mal acceptés, tu pourrais avoir de gros ennuis. A part ça j'espère que tes répétitions ne sont pas trop éprouvantes et que tes prestations se déroulent bien.

De mon côté les affaires vont bon train, pourtant mon moral est au plus bas. Mon meilleur ami ^{ou mon} confident, celui que je considérais comme mon frère m'a trahi, il a décidé de me rompre uniquement par la faute de mes origines. Il veut couper les ponts avec moi et il est parfaitement d'accord avec l'idéologie d'Hitler.

Je n'arrive pas à m'en remettre et ne comprends pas comment il a pu changer ainsi. J'espère que je ne t'aurais pas trop démoralisé avec mes histoires mais il fallait que j'en parle. Prends bien soin de toi et reviens moi vite.

Ton père qui t'aime, Max

Galerie Eisenstein, San Francisco.
Californie, USA.

Le 5 Octobre 1933.

Mlle Grisélla Eisenstein.
Théâtre Koenig
Berlin, Allemagne

Ma chère Grisélla,

J'espère que tout se passe bien à Berlin. Malgré le souci que je me fais pour toi, je ne peux m'empêcher d'être fier et heureux que ma petite sœur puisse vivre sa passion de comédienne. Oui, c'est certainement dangereux d'avoir fait ce voyage par les temps qui courent, mais je te sens si heureuse et si épanouie dans ton petit monde. Je sais à quel point tu aimes faire ce métier, et je connais ton talent. Alors vas-y, donne le meilleur de toi-même, mais surtout, je t'en prie, sois prudente!

Tu sais que Martin et moi entretenons une fidèle et riche amitié, en plus de notre collaboration, et que nous écrivions régulièrement. Cependant, il m'a fait part de son avis favorable aux événements qui se produisent en Allemagne. En effet, il prend lui aussi le parti d'Hitler, et adhère à tout ce que fait et projette celui-ci. Au moment où je t'écris, il arrive des choses horribles à des Juifs comme toi et moi, mais ce

poivre Martin est complètement aveuglé par son
Allemagne utopique, pour se rendre compte de la
gravité des faits. Moi qui croyais qu'il s'agissait
tout simplement d'un ~~élément~~ opportuniste de sa part.

Si je te dis tout cela, c'est pour que tu fasses
bien attention. Profite tant que tu peux, et exploite ton
talent à cent pour cent.

Je t'embrasse bien fort, ton frère qui t'aime.

Martin

Séance 8: Voix active, voix passive et tours impersonnels

I- Questions sur des extraits et commentaires d'*Inconnu à cette adresse* :

- Tu seras chagriné de constater que j'ai été obligé de supprimer ton nom de la raison sociale de notre affaire. (p.43)
- Ma seconde lettre, qui contenait plus d'encouragements que de mises en garde, m'a été retournée, non ouverte, avec la mention « Inconnu à cette adresse ». (p.45)
- Malgré son talent, Griselle n'a pas été applaudie par le public berlinois, car elle était juive.

1-Relevez toutes les phrases à la voix passive. Quelles formes sont facilement repérables comme étant à la voix passive? Pourquoi?

2-La présence de l'auxiliaire être est-elle suffisante pour reconnaître un passif? Illustrez votre réponse d'un exemple du texte.

3-Relevez les compléments d'agent. Sont-ils toujours présents? Dans le cas contraire, pourriez-vous les retrouver?

4-Transformez ces phrases à la voix active. Que constatez-vous sur les manipulations? Avec quel type de verbe peut-on construire la voix passive?

1-Voix active et voix passive

a) Dans la phrase active, le sujet accomplit l'action, le COD la subit.

Ex a: Le public berlinois n'a pas applaudi Griselle car elle était juive.

(sujet)

(COD)

b) Dans la phrase passive, le sujet subit l'action, le Complément d'agent l'accomplit.

Ex b: Griselle n'a pas été applaudie par le public berlinois, car elle était juive.

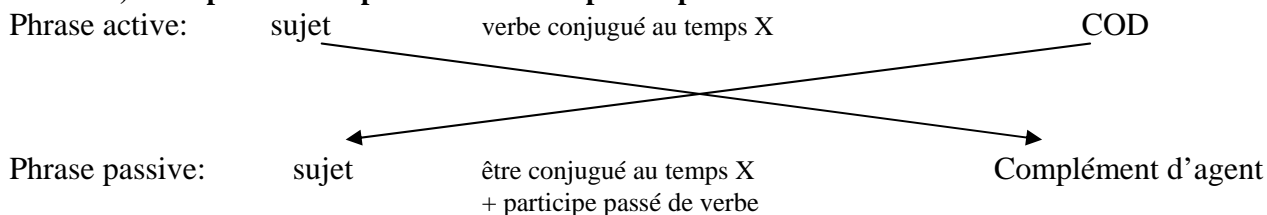
(sujet)

(Complément d'Agent)

2-La transformation à la voix passive

a) Dans la phrase passive (ex b), le sujet n'accomplit pas l'action, mais la subit. Le verbe est conjugué avec l'auxiliaire être et le Complément d'agent, introduit par la préposition *par*, indique qui fait l'action.

b) Pour passer de la phrase active à la phrase passive:



(-Le COD de la phrase active devient le sujet de la phrase passive.

-Le verbe est employé sous la forme d'un participe passé précédé de l'auxiliaire être conjugué au temps et au mode de la phrase active.

-Le sujet de la phrase active devient le Complément d'Agent de la phrase passive.)

N.B.: Seul un verbe transitif direct (=qui admet un COD) peut être employé à la voix passive.

c) Le Complément d'Agent, dans les phrases passives, indique qui accomplit l'action. Il est introduit par les prépositions *par* et *de*.

Ex: Je suis surpris de sa réaction.

N.B.: Certaines phrases passives n'ont pas de C. Agent, car il est considéré comme évident ou sans importance. Elles sont équivalentes à une phrase active qui aurait pour sujet *on*.

Ex: Passif: La lettre de Griselle lui a été retournée. / Actif: _____.

3-Les tours impersonnels

Définition: On appelle **tour impersonnel** l'association d'un verbe conjugué à la 3ème personne du singulier et d'un pronom sujet *il* sans signification précise.

Ex: «Il venait de se passer... quelque chose d'anormal.» "Il avait été prévu que les enfants se coucheraient à vingt heures.

Il existe deux types de tours impersonnels:

-Les verbes et locutions verbales impersonnels qui s'emploient uniquement avec un sujet impersonnel.

Ex: Il pleut, il neige... Il y a, il faut, il s'agit de... (Verbes défectifs).

-Les formes impersonnelles sont obtenues à partir des verbes pouvant être conjugués à toutes les personnes.

Ex: Quelque chose d'anormal venait de se passer. / Il venait de se passer quelque chose d'anormal.

Séance 9 : L'annonce de la mort de Griselle: lettre 12

Lettre "fatale" - discours narratif et argumentatif

Martin a oublié les promesses faites dans la première lettre adressée à Max, un an plus tôt: "*elle aura ainsi l'impression de n'avoir qu'à tendre la main pour avoir un foyer*". Il n'a pas répondu aux demandes réitérées de Max de protéger Griselle dans trois lettres consécutives laissées sans réponse.

Dans cette lettre assassine où la froideur et la cruauté se succèdent, nous pouvons distinguer:

- le discours narratif: Martin décrit la scène où Griselle, poursuivie par les S.A. (Sections d'Assaut hitlériennes, vient chercher refuge chez Martin, et où celui-ci préfère la laisser abattre sous ses yeux.

- le discours argumentatif: Martin essaye de se justifier: elle était "stupide de rester en Allemagne", il ne voulait pas se compromettre, et il ne veut plus "avoir à faire avec des Juifs". Martin accumule les maladresses dans sa lettre du 8 décembre. D'après lui, elle est morte par stupidité. Sa circonstance atténuante est mauvaise: il prétend qu'il ne l'a pas dénoncée, oubliant son devoir patriotique.

Les derniers mots de Griselle: "la dernière chose que je souhaite, Martin, c'est te nuire". Max devrait se sentir tenu par ce qu'il pourrait considérer comme les dernières volontés de sa soeur. Malgré cela, nous pouvons imaginer que les sentiments de Max sont la haine et la soif de vengeance.

Arrivés à ce stade-là du roman, les élèves ne peuvent généralement pas attendre de découvrir la suite... ils se métamorphosent en lecteurs avides !

Séance 10: Le meurtre à distance dans les lettres 13, 14, 15 et 16 Un complot fictif et implacable

Lettre 13: le câblogramme:

- 1-D'où a été envoyé le câblogramme (lettre 13)? Comment expliquez-vous cela? Que va-t-il enclencher?
- 2-Que semble annoncer le câblogramme de Max? Que les autorités allemandes peuvent-elles en penser?

*1-Envoyé des Etats-Unis, le câblogramme (lettre 13) a dû être traduit par la censure, puisqu'il débute par: "Munich, le 2 janvier 1934". **Il enclenche un mécanisme qui ne peut qu'inciter le régime nazi à mettre Martin hors d'état de nuire.** (Rappelons que la Gestapo a été créée le 26 avril 1933, huit mois plus tôt).*

*2-Max annonce, dès le câblogramme, une **exposition de peintres non accrédités à Berlin**, le premier mai. On ne peut guère trouver mieux pour **attirer l'attention de la censure** que la mise en place de peintres suspects. (Dès le 1er juillet 1933, on a commencé à brûler les ouvrages dangereux, et le câblogramme est daté du 2 janvier 1934). De plus, cette exposition doit avoir lieu à Berlin, capitale du Reich, sans aucun doute sous haute surveillance policière depuis l'incendie du Reichstag en février 1933. Enfin, la date du 1er mai est hautement symbolique et suspecte. Ce soupçon est accru par **l'annonce d'un voyage en Suisse de Martin et sa famille**, au lendemain du 1er mai. Et ce n'est pas le projet d'un **voyage à Moscou** qui va rassurer les autorités: le parti communiste allemand est interdit depuis mars 1933 et on n'envisage alors aucune alliance entre Hitler et Staline.*

Lettres 14, 15 et 16:

- 1-A partir de la lettre 14, à quelle adresse Max expédie-t-il ses lettres à Martin?
- 2-Que son ami lui avait-il pourtant demandé à ce propos? Pour quelle raison?
- 3-Pourquoi, d'après vous, se met-il à lui écrire à cette adresse?

*1-2-3: Il lui écrit au Schloss Rantzenburg, alors que Martin lui avait demandé de ne plus lui écrire à son adresse personnelle, à cause de la censure, pour ne pas lui attirer d'ennuis. Cf p.33: "Comme tu pourras le constater, je t'écris sur le papier à lettres de ma banque. C'est nécessaire, car j'ai une requête à t'adresser et souhaite éviter la nouvelle **censure**, qui est des plus strictes. **Nous devons présentement cesser de nous écrire.** Il devient **impossible pour moi de correspondre avec un Juif**; et ce le serait même si je n'avais pas une position officielle à défendre. Si tu as quelque chose d'essentiel à me dire, tu dois le faire **par le biais de la banque**, au dos de la traite que tu m'envoies, et **ne plus jamais m'écrire chez moi.**"*

Après la nouvelle de la mort de sa soeur Griselle, Max écrit volontairement à Martin à son domicile, en des termes de plus en plus affectueux, car il sait qu'il a un **deuxième destinataire implicite: la censure nazie**.

4-Comment comprenez-vous les nombreux chiffres parsemés dans les lettres 14, 15 et 16? Vous semble-t-il vraisemblable qu'un tableau mesure 20 x 90 cm (p.55) ou 17 x 81, 5 x 42, ou encore 15 x 204cm (p.59)? Et que pensez-vous de monochromes de Picasso ou de Van Gogh? (p.59)

5-Que Max cherche-t-il à faire croire? À qui? S'adresse-t-il véritablement à son ami?

*Des **détails compromettants** sont omniprésents dans ces lettres : une grande quantité de chiffres invraisemblables (des milliers de broses à livrer !), **l'âge annoncé de la grand-mère** : soixante-quatre ans, est incohérent : l'aïeule de deux hommes de quarante ans devrait avoisiner 80 ans.*

*D'autre part, **les mesures de tableaux décrites par Max sont invraisemblables** [Montrer au tableau ce que représentent les dimensions annoncées, et indiquer les dimensions habituelles des toiles des peintres évoqués, notamment celles, immenses, de Poussin.] **La commande de tableaux de Picasso ou de Van Gogh en monochromes est par ailleurs totalement absurde ou surréaliste.** Pourquoi ne pas comprendre l'ordre : "Commence le nouveau livre de compte 2" comme : **mets en œuvre la deuxième phase de notre complot...** Tout contribue à donner une impression de complot: "Je suis sûr que tout le monde attend avec impatience la réunion de famille du 15". **Sous un régime dictatorial, avec de tels détails, Max pouvait être sûr que le sort de Martin serait vite réglé.***

6-Relevez les mots ou expressions à travers lesquels Max cherche à faire croire qu'il s'agit d'un complot juif?

Max emploie systématiquement des formules religieuses, attestant d'une pratique et d'une foi profondes, au bas de ses lettres: p.56: "Nos prières t'accompagnent, cher frère", p.59: "Nous sommes avec toi par la prière", et p.67: "Que le Dieu de Moïse soit à ta droite". De plus, dans ses lettres, des noms à consonance juive abondent: Mandelberg, Fleishman, oncle Salomon et tante Rheba, le jeune Blum, et sa propre signature qui devient "Eisenstein", et non plus Max. Il souligne d'autre part des liens de parentés entre Martin et lui: « grand-maman », « l'Oncle Salomon », « Tante Rheba », « le cousin Julius » (p.67) dont les jumeaux pèsent 4,5 kg chacun... un poids invraisemblable dans le cas de grossesse multiple.

Tout contribue à laisser penser que les deux hommes sont unis, au-delà de leur amitié, par une appartenance à une même grande famille: à la communauté juive qui trame un complot contre le régime nazi. Les agents de la censure ne peuvent être que persuadés qu'un complot international (en liaison avec les soviétiques) prépare dans la clandestinité un « grand événement » (p.65): un attentat ou un coup d'état,

L'envoi d'une lettre tous les quinze jours (temps nécessaire pour qu'une lettre soit acheminée d'un continent à l'autre) contribue à donner l'impression d'un échange régulier entre Max et Martin, et laisse soupçonner de la part de Martin des envois de courrier clandestin [Il avouera d'ailleurs dans sa dernière lettre avoir fait partir sa lettre clandestinement... aveu qui précipiter sa chute.].

Séance 11 : O.L. La formation des mots: mots simples / mots composés

- a) Donnez un **synonyme** de câblogramme? Quelle est la **racine** de ce mot? Quel est le sens de cette racine "gramme/gram"? Dans quel autre mot la trouve-t-on?
- b) Dans quel autre mot trouve-t-on le **préfixe** "télé"? Quel est son sens?
- c) Quel est le contraire d'un préfixe?
- d) Comment appelle-t-on les préfixes et les **suffixes**? Et les mots qui en comportent?
- e) Quel est le contraire d'un **mot composé**?

Manuel de grammaire: apprendre la signification des préfixes et des suffixes.

Evaluation de grammaire:
Les voix active et passive, l'accord du participe passé

I-Questions de cours: accord du participe passé (/8)

1-

1-Quelles sont les règles d'accord du participe passé employé avec l'auxiliaire être, et avec l'auxiliaire avoir? (/2)

2-a)Comment s'accordent les participes passés des verbes laisser et faire suivis d'un infinitif? (/1)

b)-Comment s'accordent les participes passés des autres verbes suivis d'un infinitif? (/1)

3-Quelles sont les 4 catégories de verbes pronominaux? Rendez à chaque catégorie l'exemple qui lui convient:

a) *Je me suis brossé les dents.*

b) *La Mégane est la voiture qui s'est le mieux vendue en 2000.*

c) *La souris s'est faufilée.*

d) *Les élèves se sont bagarrés.* (/4)

II-Exercices :

Exercice A: *Ecrivez correctement le participe passé des verbes entre parenthèses.(/6)*

2-Quelle tenue avait-il (adopter) pour l'occasion? 3- De toutes les statues que l'on a (découvrir) sur ce site, celle-ci a été (juger) la plus belle. 4-Elle s'est (attirer) bien des ennuis par son comportement violent et s'est finalement (sentir) honteuse de la réputation qu'elle s'était ainsi (créer). 5- Elle et lui se sont (regarder), se sont (sourire) et se sont (aimer). 6-Elles se sont (faire) remarquer par la joie qu'elles ont (manifesté). 7-Ces tableaux, je les ai (voir) peindre par l'artiste lui-même.

Exercice B: *Réécrivez ces phrases à la voix passive. Attention aux temps des verbes. (/3)*

1- On avait aligné les tables et les chaises le long des murs pour dégager la piste de danse.

2- Après le passage du cyclone, on dressa le bilan des ravages.

4- La mer a laissé sur la plage de nombreux coquillages.

Exercice C: *A quelle voix sont ces phrases? Substituez la voix active à la voix passive et inversement. Attention, il arrive que deux voix différentes se suivent dans une même phrase, et qu'il faille faire plusieurs transformations dans une même phrase. (/3)*

1- On avait retrouvé la voiture de la victime, à l'orée de la forêt.

2-Les fugitifs avaient été repérés à l'aube par des chasseurs.

3-On a lancé un appel sur les ondes.

Séance 12: L'expression du désespoir dans la lettre 17

Le plan machiavélique de Max fonctionne parfaitement, et Martin contribue lui-même à sa perte par l'envoi de sa dernière lettre du 12 février, puisqu'il annonce qu'il l'a fait sortir clandestinement. Cette lettre apporte de précieuses informations à Max: Martin est soupçonné, interrogé sur le codage évident des lettres. La vengeance épistolaire fonctionne à merveille, et c'est par sa propre victime que Max l'apprend ! L'accélération de ses envois, lorsqu'il recevra cet aveu de Martin, prouvera sa jubilation (Ainsi que celle des lecteurs !) L'Allemand opportuniste a été révoqué de son poste de fonctionnaire pour lequel il avait fait le choix de renoncer à son amitié. La roue tourne. Il fait lui-même l'aveu de sa déchéance sociale, et il ne lui reste plus qu'à implorer la pitié de Max en faveur de sa famille.

Par cette lettre, Martin confirme à Max que son plan machiavélique a réussi.

Martin revient sur la mort de Griselle, qu'il avait annoncée avec une froideur et une cruauté révoltantes dans la lettre 12. Il essaie de minimiser sa responsabilité en essayant de montrer qu'il n'a pas pu faire autrement. Il supplie Max d'arrêter pour la sauvegarde de sa famille, et il insiste sur le fait que si Max continue ainsi, il le **condamne à mort** par son **envoi probable en camp de concentration** (Dachau a été créé en mars 1933).

Enfin, après avoir coupé les ponts avec Max, en lui écrivant d'ignobles et impitoyables propos, il s'abaisse jusqu'à le supplier de l'épargner: p.63: *"C'est du fond de mon coeur rempli pour toi d'une vieille affection que je t'implore"*.

Hypothèses de lecture : Max pourra-t-il et voudra-t-il faire marche arrière ? Précipitera-t-il la chute de son ancien ami pour venger sa sœur ?

Séance 13: Conclusion sur le roman épistolaire:

I-la fonction des lettres 18, 19 et 20:

A partir de la lettre 14, du 3 janvier, les **dates des lettres** prennent une importance tragique. On peut remarquer que Max envoie une lettre tous les ___ jours environ (3 janvier, 17 janvier, 29 janvier, 15 février). La lettre 18 suit de trois jours la dernière lettre de Martin: si l'on compte 15 jours de délai, Max a dû la recevoir vers le 27 février, et c'est donc tout à fait volontairement et sciemment qu'il envoie sa lettre du 3 mars, appliquant en quelque sorte la **loi du _____** et en se montrant _____ **aux supplications de Martin**. La dernière page, reproduisant la lettre 20 retournée prend alors toute sa **dimension _____**. La date du tampon: 18 mars, confirme bien un délai de 15 jours pour l'acheminement du courrier.

II-L'élucidation du titre dans les lettres 10 et 20 :

La mention "*inconnu à cette adresse*" signifie au minimum l'_____ de Martin et de sa famille, et prouve surtout que **Griselle a été _____**. Dans sa lettre du 5 novembre (lettre 10), Max signalait qu'une de ses lettres adressées à sa soeur était revenue avec la mention "_____" et il interprétait ces cachets comme signifiant: "*On sait ce qui s'est passé, mais vous, vous n'en saurez jamais rien*" (p.47). La même mention signifie désormais que Max sait que Martin a, à son tour, été une _____ du régime qu'il vantait 6 mois auparavant - tout comme Griselle en a été victime.

Un roman _____ est un roman constitué de lettres. Il repose (comme le théâtre) sur un système de double _____ : les personnages s'adressent l'un à l'autre, mais aussi et surtout aux lecteurs. Ceux-ci oublient peu à peu qu'il s'agit de personnages _____, car l'auteur recherche un maximum d'effets de _____.

La lettre est utilisée dans le roman épistolaire comme un moyen narratif: la disposition et l'enchaînement des lettres sont voulus par l'auteur:

Toute la deuxième partie du roman est l'histoire d'une _____ improbable au cours de laquelle Max, insensible aux prières de l'ami qui l'a trahi, utilise comme une arme la _____ et la police nazie, en sachant pertinemment que le contenu de ses lettres, qui donne l'impression d'un _____ juif dont les membres échangent _____ secrets, ne peut que faire _____ et condamner Martin.

La lettre est un moyen d'agir sur autrui: pour le convaincre (Max, avocat de Griselle), le persuader (Martin expose les thèses nazies et les justifie, excuse sa faiblesse, et supplie Max de l'épargner), et de manipuler à distance (l'arme du crime est la censure nazie elle-même. Max utilise les faiblesses de son adversaire pour venger sa soeur).

*La _____ finale du roman est essentielle, très surprenante. Le _____ de l'enveloppe revenue avec le tampon "*Inconnu à cette adresse*" fait écho à celle qui annonçait la mort de Griselle, signifie au minimum l'arrestation (ou la déportation, 1er camp de concentration: Dachau, 1933) de Martin et de sa famille. Une seule certitude subsiste: _____.*

Séance 13: Conclusion sur le roman épistolaire:

I-la fonction des lettres 18, 19 et 20:

A partir de la lettre 14, du 3 janvier, les **dates des lettres** prennent une importance tragique. On peut remarquer que Max envoie une lettre tous les quinze jours environ (3 janvier, 17 janvier, 29 janvier, 15 février). La lettre 18 suit de trois jours la dernière lettre de Martin: si l'on compte 15 jours de délai, Max a dû la recevoir vers le 27 février, et c'est donc tout à fait volontairement et sciemment qu'il envoie sa lettre du 3 mars, appliquant en quelque sorte la **loi du Talion** et en se montrant **insensible aux supplications de Martin**. La dernière page, reproduisant la lettre 20 retournée prend alors toute sa **dimension tragique**. La date du tampon: 18 mars, confirme bien un délai de 15 jours pour l'acheminement du courrier.

II-L'élucidation du titre dans les lettres 10 et 20 :

La mention "*inconnu à cette adresse*" signifie au minimum l'arrestation de Martin et de sa famille, et prouve surtout que **Griselle a été vengée**. Dans sa lettre du 5 novembre (lettre 10), Max signalait qu'une de ses lettres adressées à sa soeur était revenue avec la mention "*inconnu à cette adresse*" et il interprétait ces cachets comme signifiant: "*On sait ce qui s'est passé, mais vous, vous n'en saurez jamais rien*" (p.47). La même mention signifie désormais que Max sait que Martin a, à son tour, été une victime du régime qu'il vantait 6 mois auparavant - tout comme Griselle en a été victime.

Un roman épistolaire est un roman constitué de lettres. Il repose (comme le théâtre) sur un système de double énonciation : les personnages s'adressent l'un à l'autre, mais aussi et surtout aux lecteurs. Ceux-ci oublient peu à peu qu'il s'agit de personnages fictifs, car l'auteur recherche un maximum d'effets de réalisme.

La lettre est utilisée dans le roman épistolaire comme un moyen narratif: la disposition et l'enchaînement des lettres sont voulus par l'auteur:

Toute la deuxième partie du roman est l'histoire d'une vengeance improbable au cours de laquelle Max, insensible aux prières de l'ami qui l'a trahi, utilise comme une arme la censure et la police nazie, en sachant pertinemment que le contenu de ses lettres, qui donne l'impression d'un complot juif dont les membres échangent des codes secrets, ne peut que faire soupçonner et condamner Martin.

La lettre est un moyen d'agir sur autrui: pour le convaincre (Max, avocat de Griselle), le persuader (Martin expose les thèses nazies et les justifie, excuse sa faiblesse, et supplie Max de l'épargner), et de manipuler à distance (l'arme du crime est la censure nazie elle-même. Max utilise les faiblesses de son adversaire pour venger sa soeur).

*La chute finale du roman est essentielle, très surprenante. Le fac-similé de l'enveloppe revenue avec le tampon "*Inconnu à cette adresse*" fait écho à celle qui annonçait la mort de Griselle, signifie au minimum l'arrestation (ou la déportation, 1er camp de concentration: Dachau, 1933) de Martin et de sa famille. Une seule certitude subsiste: **Griselle a été vengée**.*

Séance 14: B2I : Recherches sur le contexte historique et l'auteur d'*Inconnu à cette adresse*

Vous effectuerez vos recherches à l'aide d'**Internet**, avec le moteur de recherches **Google**, et reporterez vos réponses dans un **fichier Word**, dont vous soignerez la mise en page. Vous pourrez parfois copier -coller des brèves informations trouvées, mais il faudra souvent les reformuler. N'hésitez pas à utiliser le correcteur d'orthographe.

I-La couverture du roman

- 1-Recherchez, dans la rubrique « *Images* » de Google la couverture de l'édition du Livre de Poche (« classique » et non « Jeunesse ») de notre roman, puis une couverture de l'édition en anglais.
- 2-Insérez ces deux images dans un tableau (de 2 x 2 cellules), et redimensionnez-les.
- 3-En-dessous, ou à droite de ces couvertures, décrivez-les rapidement, et dites en quoi elles diffèrent de la couverture de notre édition, les hypothèses de lecture qu'elles peuvent nous amener à émettre.

II-L'auteur: Kressmann-Taylor

(Utilisez, pour répondre, le dossier figurant p.75-76 de l'édition Livre de Poche jeunesse, ou des biographies figurant sur internet. Répondez à ces questions sous la forme de paragraphes rédigés.)

- 1-Donnez les dates et lieux de naissance et de mort de cet auteur, et recherchez une photographie d'elle, que vous insérerez ans votre texte.
- 2-Que savez-vous à propos de ses études, de ses métiers et de son mari?
- 3-Quand a été publié *Inconnu à cette adresse* pour la première fois? Qu'en pensez-vous d'après le contexte international?
- 4-Quel est le titre, en anglais, et en allemand (p.46), de ce roman?
- 5-Que fait Kressmann-Taylor, en 1966, lorsqu'elle prend sa retraite?
- 6-Que se passera-t-il en 1995? Connaissait-on alors cet écrivain?
- 7-En quelle année *Inconnu à cette adresse* a-t-il été publié en France? Ce livre a-t-il alors du succès? Combien de temps après sa première édition?

III-Le contexte historique du roman

1-D'après vos cours d'Histoire, pourquoi l'Allemagne connaît-elle de grandes difficultés économiques dans les années 30?

2-Répondez en 5 à 10 de lignes à la question que pose Max à la fin de la lettre 3, p.21 : « *Qui est cet Adolf Hitler qui semble en voie d'accéder au pouvoir en Allemagne ?* »

3-Cherchez avec le moteur de recherche Google les événements correspondant aux **dates** suivantes, et reportez-les brièvement dans un tableau:

- 1932 en Allemagne (élections)
- 27 février 1933 en Allemagne
- 30 janvier 1933 en Allemagne
- 23 mars 1933 en Allemagne
- 10 mai 1933 en Allemagne
- 2 août 1934 en Allemagne

4-Cherchez les **définitions** de: ANTISEMITISME, POGROM (p.29), (de quel pays ce mot est-il originaire?), DIASPORA, SHOAH, GENOCIDE, AUTODAFE et S.A. (p.50)

5-L'antisémitisme en France : Qu'est-ce que l'**affaire Dreyfus**? De quoi s'agit-il? Quand a-t-elle lieu? Où? Quel écrivain français célèbre a écrit à propos de cette affaire un article devenu historique? Dans quel journal? Quel en fut le titre?

6-Cherchez la Une de ce journal, et **créez un lien intertextuel** vers un site où l'on peut lire l'article de cet écrivain.

7-Comment l'antisémitisme s'est-il traduit en Allemagne entre 1932 et 1945?

Séance 15: Evaluation finale : Ecriture:

Argumentation: Rédigez un texte argumentatif d'une trentaine de ligne dans lequel vous direz ce qu'est, selon vous, l'amitié, si vous pensez qu'elle est plus forte que tout, et en fin, si vous pensez qu'on doive conserver un ami quelles que soient ses opinions politiques, ou ses actes. (Imaginez que vous découvrez un jour que votre meilleur(e) ami(e) est raciste, ou qu'il/elle commet des actes immoraux...)

NB : Il est indispensable, pour traiter ce sujet, que plusieurs séances aient déjà été consacrées à l'argumentation dans l'année.

Copie de l'élève Cécile M., 3^{ème} BM, 2004-05 :

A l'issue de l'étude du roman Inconnu à cette adresse, de K K-T, dans lequel deux amis qui furent très proches devinrent les plus ennemis, il est légitime de se demander si l'on doit garder un ami quels que soient ses actes ou ses opinions. L'amitié est-elle plus forte que tout, et doit-on conserver un ami même si ses opinions, actes ou choix politiques sont répréhensibles?

Il me semble évident que l'on ne peut garder des liens avec une personne raciste, antisémite ou qui commet des actes illicites ^{comme le} racket. Dans le contexte précis de ce roman, la vengeance de Max me semble tout à fait légitime. Martin a fait preuve d'une grande lâcheté en refusant de secourir Griselle alors que sa vie était en jeu. Dans ces moments-là, il n'est même plus question d'amitié, et si

j'aurais vécu une situation semblable, j'aurais probablement voulu mais aussi me venger. Un ami est censé être une personne sur qui on peut compter, et non pas se voir abandonner au premier obstacle. ^{même à}

Néanmoins, avant de juger une personne, il faut faire son possible pour essayer de comprendre les raisons qui l'ont poussé à accomplir de tels actes. Dans le cas de Martin, il a bien entendu subi l'énorme influence des nazis. Toutefois, ceci n'est pas une excuse et ne justifie en aucun cas les actes qu'il a pu commettre. En bonne connaissance de cause, on peut alors modérer son jugement de façon plus objective.

En somme, je pense qu'avant de condamner son ami, il faut d'abord se renseigner sur les raisons qui l'ont poussé à mal agir. Toutefois, je reste sur mon idée première: il ne faut pas garder un ami qui vous a trahi ou fait du mal d'une quelconque autre façon. Car ^{si il} l'a fait une fois, il faut très bien recommencer.

